



支援建造界中小企採納環境 管理資訊及ISO14001環境 管理系統研討會

***Seminar on Support on
Environmental Management
Information and ISO 14001 EMS for
SMEs in Construction Sector***

2 December 2004



對提昇建造業環保表現的 政策性支援

*Policy Support towards the Enhanced
Environmental Performance in
Construction Industry*

講者：環境運輸及工務局
首席助理秘書長
陳兆安工程師

Presented by Ir. James S O Chan
Principal Assistant Secretary (Works)
The Environment, Transport & Works Bureau



Air Pollution (空氣污染)



Noise (噪音)



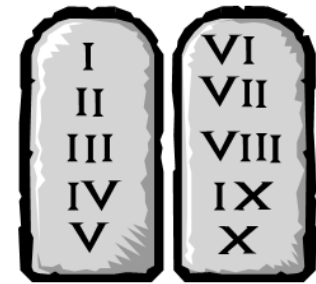
Environmental
Damage
(環境破壞)



Water Pollution (污水)

Environmental Legislations Applicable to Construction Sites

適用於工地的環保條例



- ❖ 空氣污染管制條例 (Air Pollution Control Ord.)
- ❖ 噪音管制條例 (Noise Control Ord.)
- ❖ 水污染管制條例 (Water Pollution Control Ord.)
- ❖ 廢物處置條例 (Waste Disposal Ordinance)
- ❖ 環境影響評估條例 (Envir. Impact Assessment Ord.)
- ❖ 海上傾倒物料條例 (Dumping at Sea Ord.)
- ❖ 保護臭氧層條例 (Ozone Layer Protection Ord.)



Our Environmental Policy

我們的環保政策

- **To take account impacts of construction works on the environment**
關注建造工程對環境造成的影響
- **To ensure construction works are carried out in an environmentally responsible manner**
確保建造工程均以環保方式進行
- **To monitor public works contractors in full compliance with the environmental statutory requirements**
監督公務工程承建商必須完全符合環保法例的要求
- **To seek continuous improvement in environmental performance**
尋求持續不斷的改善環保表現

Our Objective

我們的目標



**No Offence or Conviction on
Environmental Protection**

環保法例 - 零檢控、零定罪



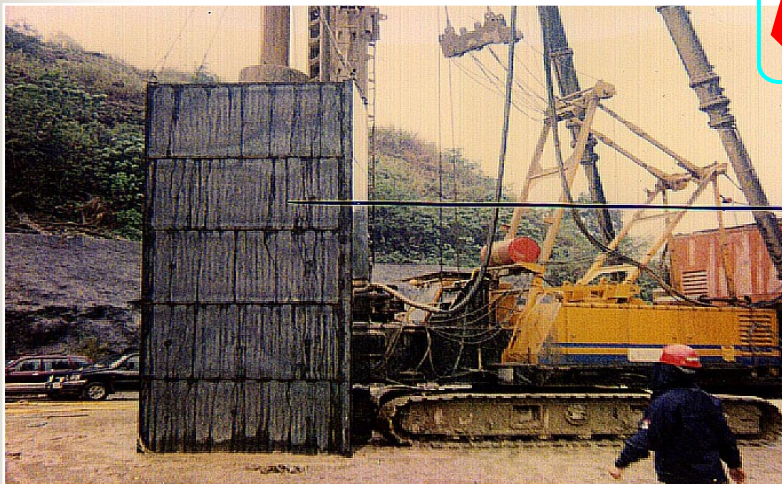
Public Expectation

公眾的期望



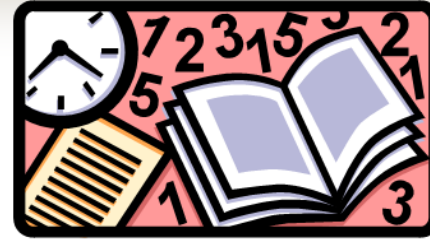
The public expects site environmental performance should be higher than the legislative requirements

公眾對工地環保表現的期望比法例要求還要高



Our Strategies

我們的策略



- **Introduce environmental requirements in contracts**
在建築合約內加入對環境保護的要求
- **Strengthen supervision and control on contractors' site environmental performance**
加強監督及監控承建商的工地環保表現
- **Provide incentive to contractors to promote site EP through the "Pay for Environment Scheme"**
經 “支付環境計劃” 提供誘因給承建商推動工地環保
- **Take regulating action on contractors for poor performance**
對表現欠佳承建商進行規管行動



Application of Strategies on Waste Management 應用廢物管理 策略

- Enhance the specification on Waste Management Plan, particularly in the following areas:

提高廢物管理計劃書的規格，尤其是在下列範圍：

- Assign person for site waste management
委派指定人士負責工地廢物管理
- Strengthen on-site sorting of recyclable materials
加強在工地上進行將可循環再造物料分類
- Record C&D materials generated from site
記錄工地產生拆建廢物的數量
- Implement inspection programme to ensure site waste management performance
實施監察計劃，確保工地廢物管理表現



Application of Strategies on Waste Management

應用廢物管理 策略

- Introduce the “Pay for Environment Scheme” to enhance the supervision and control on contractors’ performance:
引入“支付環境計劃”，加強對承建商表現的監察和監控：
 - Conduct at least weekly inspections to sites to monitor environmental performance
每週工地進行最少一次的巡查，監督工地環保表現
 - Identify in inspections if there are still large quantities of recyclable materials in the wastes to measure performance
在巡查時指出在廢物堆內是否仍存在大量可循環再造物料，藉此量度表現
 - Pay the contractor for satisfactory performance according to the amount pre-priced in the contract
如表現滿意，可支付承建商在合約內預定的費用



Pay for Environment Scheme 支付環境計劃

If satisfied with the
performance
如滿意表現



PAY
支付



Regulating Action

規管行動



5 convictions in 6 months under the same contract
六個月內同一合約五次定罪

OR

Adverse Report on Performance
差劣表現報告



Warning
警告

Suspension
停止投標

Lower scores in tender evaluation
審標時評分較低



Way Forward

未來動向

- Extend the strategy to cover environmental nuisances on construction sites, including air, noise and water pollutions etc.

將策略申延到建築工地環境滋擾方面，包括空氣、噪音及水污染等

- Require contractors on the ETWB's Approved List of Contractors and Specialist Contractors to attain ISO14001 certification

要求在環境運輸及工務局認可承建商名冊及專門承造商名冊內的承建商取得 ISO 14001 認證



Enhance Specification – Air Pollution Control

加強合約規格 – 空氣污染管制

Enhanced Requirements in contracts to minimize generation of dust at construction sites as far as reasonably practicable :

在合理可行情況下提高合約要求，減少工地產生塵埃：

- Automatic wheel washing facilities at site egress
工地出口提供自動洗車轆設施
- All dusty materials should be housed in isolated compartments
所有塵埃物料必須放置在分隔艙內
- Automatic water spraying system provided for main site access roads
工地主要通道提供自動灑水系統
- Hoardings with transparent top half provided for roadwork sites
道路工程提供上半部透明的圍街板
- Vacuum filter should be installed for all concrete

Enhance Specification – Noise Control

加強合約規格 – 噪音管制

The following work processes shall use quieter equipment or provide noise barriers to reduce noise emission :

以下工序必須使用較靜的機械器材、或提供隔音屏障以減低噪音：

- Concrete breaking, drilling and cutting (including hand held tools)
混凝土打碎、切割、鑽孔（包括手提工具）
- Piling, steel shoring
打樁和打摺板

NB : All quieter equipment will be listed in EPD's website

注意：所有較靜的機械器材會於環保署網頁內列明



Enhance Specification – Water Pollution Control

加強合約規格 – 水污染管制

- Wasterwater collection system
污水收集系統
- Wastewater treatment facilities
污水處理裝置
- Ensure compliance with EPD's std.
確保排放符合環保署標準





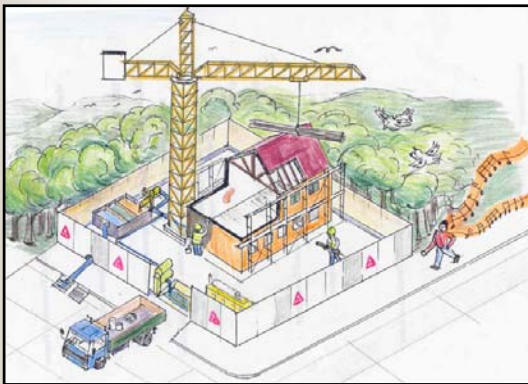
Extend “Pay for Environment Scheme” to Cover Environmental Nuisances

引入環境滋擾在“支付環境計劃”內

- **Contractors will be required to submit Environmental Management Plan covering waste management**
承建商會被要求呈交環境管理計劃書，當中包括廢物管理
- **The “Pay” will be in two forms :**
支付形式分為兩種：
 - **To pay the provisions of nuisance abatement measures**
支付提供環境滋擾紓緩措施
 - **To pay the satisfactory performance of contractors thro’ the inspections in weekly environmental walks**
在每週環境巡查後若對承建商的表現滿意即行支付

Move towards ISO 14001 Certification

步進 ISO 14001 認證



**With improvement in site
environmental performance**
經工地改善環保表現後





Thank You

多謝